

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## FERROCARRIL DE SÓLLER



Primera llegada á Sóller del tren de mercancías.

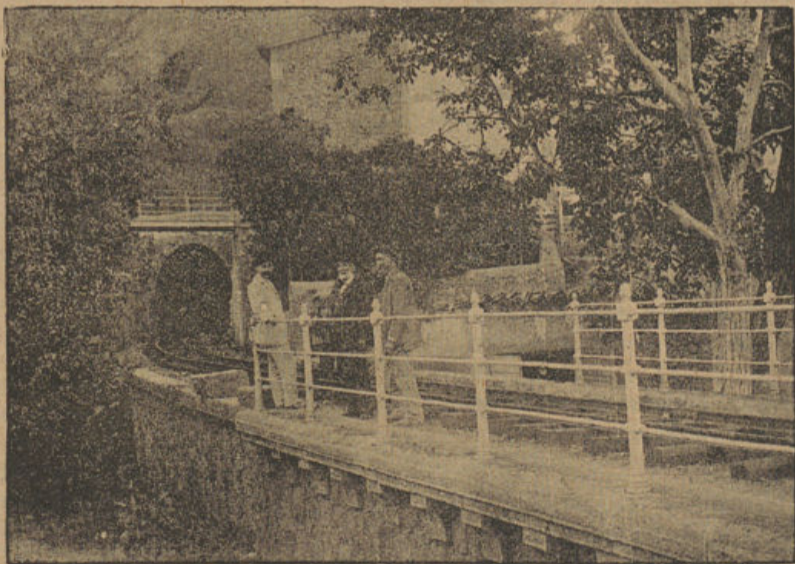
### La inauguración del tren

Mañana tendrá lugar la solemne inauguración oficial del ferrocarril. El Ilmo. señor Obispo de la diócesis en nombre de Dios bendecirá la obra que las energías intelectuales del hombre han realizado, sumadas á los esfuerzos del alma patria que suspiraba ardientemente el dulce sonreír de la aurora de tan hermoso día.

Jamás las vibraciones del entusiasmo popular habían sido tan intensas, tan incisivas, tan hondas; diríamos que los silbidos de la si-

dental que tal mejora ejercerá en el futuro engrandecimiento de nuestra ciudad, se hayan entregado, en estos días, á un regocijo sin igual y hayan saludado con manifestaciones insólitas de alegría la llegada magestuosa é imponente del tren, entre los últimos bufidos que lanza la locomotora.

La embriaguez popular, el delirio febril por el tren no pasa: todos los días apretújanse en los andenes multitud de curiosos para presenciar otra llegada, y es que la realidad del tren parece un sueño y no sabemos salir de nuestro estupor y ensimismamiento.



Túnel y puente de C'an Pentinat.

rena, al resonar en nuestros oídos, han despertado entusiasmos desbordantes en las gentes, han anunciado una era de progreso en todos los órdenes, de avenidas comerciales, de empujes literarios.

Horizontes dilatados, que se pierden en el más allá, ábrense para el porvenir de nuestro pueblo; no es raro, pues, que las muchedumbres que intuyen la influencia transcen-

Justo es que nosotros, que tanto cariño tomamos á la idea y tanto hemos trabajado en pro del proyecto, rebasemos los entusiasmos populares aplaudiendo la realidad.

Y así pensamos hacerlo.

Hoy no ha sido posible satisfacer cumplidamente nuestros deseos; adelantamos tan solo algunas notas gráficas. En un número extraordinario que preparamos publicaremos

multitud de grabados y artículos literarios referentes al tren que debemos á queridos amigos y colaboradores del SÓLLER.

sa

Saben ya nuestros lectores que había sido invitado el ex-presidente del Consejo de Ministros D. Antonio Maura al acto de la inauguración del ferrocarril y que la fecha de ésta dependía de la contestación que diera el ilustre jefe del par-

ya las invitaciones, que son en número notable.

El convoy saldrá mañana de Palma á las tres de la tarde. Primeramente se dará salida á una locomotora, que no arrastrará coche alguno y que será la exploradora de la línea.

Al cabo de algunos minutos saldrán las otras dos locomotoras, arrastrando los seis coches de la compañía.

El Ilmo. señor Obispo verificará la bendición y serán invitadas al acto las



Tren de viajeros en que hizo el primer viaje á Palma la Junta Directiva de la compañía «Ferrocarril de Sóller».

tido conservador. El domingo se recibió la esperada contestación, en un telegrama del Sr Maura redactado en estos términos:

«Jeronimo Estades—Sóller.—Retrasada contestación por ausencia. Comparto satisfacción Sóller al inaugurar ferrocarril. He de renunciar gusto asistencia personal agradeciendo vivamente invitación Junta; ruégole me represente. Saludándoles.—Maura»

Seguidamente se reunió la Junta Directiva del «Ferrocarril de Sóller» acordando fijar el domingo día 14 para la inauguración oficial de la línea.

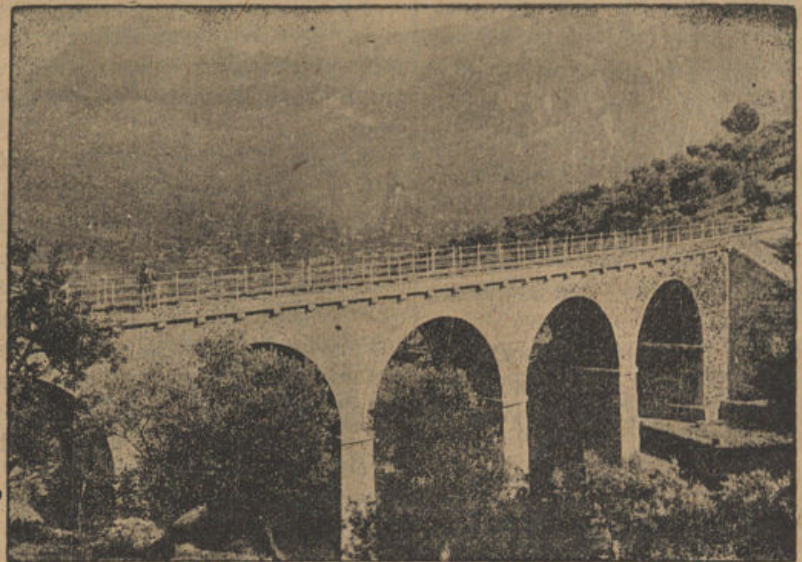
Acordada la fecha, se han circulado

superiores autoridades y otras personas de distinción y representantes de la Prensa.

Serán padrinos el joven José Puig y Morell, hijo del Presidente de la Compañía, y la señorita Magdalena Estades, hija del Director Gerente.

En la explanada de la estación de Sóller, frente al andén, se están levantando tres tribunas: una para los invitados de Palma, Buñola y Sóller; otra para los señores de la Junta Directiva y del Ayuntamiento y sus señoras y otra para los accionistas fundadores.

Asistirá al acto de la inauguración el ex-Director General de Correos y Te-



Viaducto del ferrocarril en el predio «Monreal» de 22 metros de altura.



## D. Damián Canals y Bernat

## D.<sup>a</sup> Catalina Marqués y Rullán

fallecieron los días 15 Abril 1911 y 11 Abril 1910, respectivamente,

*habiendo recibido los Santos Sacramentos*

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ (Q. E. P. D.) ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

Su afligido hijo D. Juan Canals y Marqués, hermanos y hermanas, sobrinos y demás parientes, al recordar á sus amigos y conocidos tan sensibles pérdidas, les ruegan tengan á los finados presentes en sus oraciones y se sirvan asistir á alguna de las misas rezadas ó al oficio conventual que se celebrarán el miércoles próximo, día 17, en la iglesia parroquial de esta ciudad, por lo que les quedarán agradecidos.

El Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder 50 días de indulgencia á todos los fieles que ofrezcan una Misa, Comunión ó parte de Rosario en sufragio del alma de los finados.

légrafos D. Emilio Ortuño, que ha llegado esta mañana á Palma procedente de Madrid.

El señor Ortuño trabajó en la corte con verdadero cariño á favor de la inclusión del ferrocarril de Sóller en la ley de los Secundarios, con garantía del Estado.

\*

Se trata de dar al acto gran solemnidad y esplendor.

Tanto en Sóller como en Palma se adornan las estaciones y se levantan arcos de triunfo.

Para amenizar el acto vendrán de Palma las bandas de música del Regimiento de Infantería y de la Misericordia. También tomará parte á la fiesta la banda de la «Lira Sollerense», que estrenará el pasodoble *Ferrocarril de Sóller*, compuesto por el experto profesor de música señor Moya.

\*

En el Gobierno civil se recibió el sábado la Real Orden facultando al señor Gobernador para la autorización de la apertura del ferrocarril de Sóller al servicio público.

Igualmente se recibió la Real orden aprobando la cesión y transferencia de la concesión del ferrocarril secundario, con garantía de intereses por el Estado, de Palma al Puerto de Sóller, hecha por don Pedro Alcover Maspons á favor de la sociedad anónima «Ferrocarril de Sóller». Dice así:

Vista la instancia elevada á este Centro por los señores D. Pedro Alcover y Maspons, concesionario del ferrocarril secundario de Palma al puerto de Sóller y don Jerónimo Estades y Llabrés, en concepto de Director Gerente de la Sociedad anónima Ferrocarril de Sóller, solicitando la aprobación de la cesión que el primero de dichos señores ha hecho en favor de la Sociedad anónima citada de la concesión de dicho ferrocarril.

Vista la escritura que acompaña, otorgada en Palma ante el Notario D. Francisco de Paula Massanet, con fecha 30 de Mayo de 1911:

Vista la Real orden de fecha 22 del mismo mes de Mayo, que autorizó á los solicitantes para transferir la referida concesión:

Resultando que se han cumplido los requisitos exigidos en el artículo 3.º de la ley de Ferrocarriles secundarios vigente:

Considerando que no existe inconveniente alguno en acceder á lo solicitado,

S. M. el Rey (q. D. g.) ha tenido á bien aprobar la cesión y transferencia de la concesión del ferrocarril secundario con garantía de interés por el Estado, de Palma al puerto de Sóller, hecha por D. Pedro Alcover y Maspons á favor de la Sociedad anónima Ferrocarril de Sóller, quedando esta Sociedad sujeta para con el Estado al cumplimiento de todas las condiciones estipuladas al otorgarse la concesión.

De orden del señor Ministro lo digo á V. S. para su conocimiento y el de los interesados, acompañándole la escritura de cesión mencionada para su entrega á la sociedad concesionaria. Dios guarde á V. S. muchos años. Madrid, 1.º de Abril de 1912.—El Director General, P. O., Rato G. Rendueles.

\*

Durante toda la presente semana ha funcionado ya el ferrocarril, efectuando tres viajes de Sóller á Palma y tres de Palma á Sóller.

Los viajeros por la nueva línea han sido muchos, sobre todo el lunes, en que los coches fueron de tal modo invadidos que muchos viajeros tenían que permanecer en pie é ir en la plataforma. En las estaciones todas se hacía poco menos que imposible el ascenso ó descenso del convoy, tal era el gentío que se apretujaba en los andenes.

Para que el lector ausente se haga cargo del entusiasmo que existe, diremos que durante los cuatro primeros días se despacharon unos 2700 pasajes entre las cuatro estaciones.

\*

Aplaudimos la energía desplegada por el Director del ferrocarril Sr. Estades, estos pasados días, con un pasajero, que en un estado *lastimoso*, pretendió *imponerse*.

E igual ó mayor energía recomendamos, á quien corresponda, contra la chiquillería de Sóller, que entre otras graciosidades, se dedica ahora á poner sobre los railes de la línea pequeños estorbos, para celebrar después del paso del tren los efectos del peso del convoy. Son tantas las razones, y de tal índole, en contra de estos abusos, que sin más comentarios, nos concretamos hoy por hoy, á recomendar á quien quiera, que se castiguen con todo rigor.

\*

Los accionistas fundadores del ferrocarril, que conservan actualmente sus acciones, tendrán mañana entrada per-

sonal en el andén de la estación del ferrocarril y sitio determinado para presenciar la ceremonia.

\*

Como se registran llegadas del tren á la noche, en la explanada de la estación han sido colocados los arcos voltaicos necesarios para que aquel lugar quede bien alumbrado.

\*

Los clisés de la llegada del primer tren de mercancías y de la salida del tren de viajeros que publicamos en el presente número, han sido impresionados por nuestro amigo el Veterinario don Rafael Vich, gran aficionado á la fotografía.

El Sr. Vich continuará favoreciéndonos con su colaboración, gracias á la cual podremos publicar con más asiduidad alguna nota gráfica de Sóller.

\*

Las diligencias que hacían diariamente el recorrido de Sóller á Palma y viceversa han dejado de funcionar. A los que estaban empleados en las mismas, la compañía del ferrocarril les ha dado colocación.

El correo ya es llevado y traído en tren, lo cual hace que el reparto se realice algunas horas más presto que antes, con gran satisfacción del vecindario.

\*

Los coches de la nueva línea férrea no llevan todavía instalada la electricidad que ha de alumbrarlos al paso de los túneles, por no haberse recibido los acumuladores que la compañía tiene encargados.

Los citados coches van alumbrados ahora con faroles de aceite.

\*

Nuestros queridos colegas *La Ultima Hora* y *La Almudaina* ha dedicado números extraordinarios ilustrados al ferrocarril de Sóller, publicando el último, además de los grabados interesante texto.

Otro apreciado colega, *Correo de Mallorca*, anuncia también la publicación de un número extraordinario ilustrado.

\*

Nuestro particular amigo D. Juan Forteza Piña (a) *Juan Rey*, considerando que la instauración del ferrocarril exige la fundación de una agencia que aumente para el público la facilidad y la comodidad en el embarque y expedición de toda clase de mercancías y en la comisión de los encargos y recados de toda espe-

cie en la capital y en todas las poblaciones de Mallorca dotadas del servicio de ferrocarriles, ha decidido establecerse para el expresado objeto, abriendo una agencia cuyo domicilio será: en Sóller, plaza de la Constitución, 18; y en Palma, calle de San Miguel, 74.

La nueva agencia se propone esmerarse en el cumplimiento de los trabajos que se le encarguen y nosotros no dudamos de ello por sernos demasiado conocidos el interés y celo que distingue al Sr. Forteza.

\*

A última hora se nos comunica que en vista de lo desapacible del tiempo se ha acordado suspender el acto de la inauguración oficial del ferrocarril que debía celebrarse mañana.

De continuar el tiempo lluvioso habría resultado muy deslucida la fiesta y se hubiera causado gran molestia á los invitados.

=====

## La vida política

Madrid, 5 Abril 1912.

Muchas veces nos hemos ocupado en estas columnas de la necesidad de atender al estado de nuestra hacienda, empeorada en estos últimos tiempos por la necesidad de hacer gastos extraordinarios y por el aumento inconsiderado de ellos en capítulos del presupuesto en que están bien indicadas grandes economías. El señor Navarro Reverter ha comenzado su estudio del presupuesto y por las noticias que propalan sus íntimos, resulta que comparando el actual con el de hace diez años ha hallado un aumento que pasa de treinta millones en retribuciones de personal.

Desde luego se echa de ver que la nación en igual espacio de tiempo no ha conocido las mejoras que en los servicios hayan podido reportarle esos aumentos de sueldos y de funcionarios públicos; antes por el contrario, si se escudriña la administración puede que se hallen deficiencias que en otro tiempo no existían y que en algunos ramos se vea que hemos experimentado sensibles retrocesos.

Sólo en el tiempo que el señor Canalejas lleva gobernando son de notar los aumentos de dos direcciones generales en Fomento y en Instrucción pública, y ya se sabe que crear dos centros de esa importancia lleva consigo una cohorte de empleados que forzosamente ha de aumentar considerablemente los gastos. La historia del *desdoblamiento* de estos dos ministerios es por demás curiosa: en el primer gabinete de la regencia entró el señor Montero Ríos como ministro de Fomento; como es sabido comprendía este departamento todos los servicios que hoy radican en él, más los de Instrucción pública y Bellas Artes. No había subsecretario y los directores eran tres, el de Obras públicas, el de Instrucción y el de Agricultura é Industria.

El señor Montero Ríos había ofrecido al señor Balaguer hacerle ministro á cambio de los servicios que le prestara formando parte de la famosa izquierda dinástica, y como parece que el señor Sagasta no se prestaba á esta recomendación no se le ocurrió al actual presidente del Senado cosa mejor que crear una cartera más; á este fin llevó en el presupuesto su ministerio dividido en dos. El plan fué aprobado si mal no recordamos; pero no se llevó á la práctica por entonces en virtud de esas crisis inopinadas con que siempre ha sido sorprendido el partido liberal. El señor Balaguer no fué ministro en aquella ocasión; pero la semilla quedó echada y no tardó en fructificar. Con motivo de nuestras desdichas coloniales resultó inútil el ministerio de Ultramar y aprovechando la ocasión de que la opinión pública, movida por los oradores de la Unión Nacional, creía que íbamos á entrar en una era de reconstitución de nuestras fuerzas morales y materiales se dió vida al antiguo proyecto del señor Montero Ríos y se *desdobló* el ministerio de Fo-



# D. Joaquín Trías Alcover

FALLECIÓ EN SÓLLER

el día 11 de Abril de 1912, á las cuatro de la mañana

A LA EDAD DE 42 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Sus afligidos hermano D. Miguel Trías, hermana D.<sup>a</sup> Margarita, hermano y hermana políticos, tios y tías, sobrinos y sobrinas, primos, primas y demás parientes, y la razón social *M. Trías*, de Beziers, participan á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

mento. En el primitivo proyecto no se aumentaban los gastos al parecer. Se había reproducido el cuento de las monteras del Quijote: con la misma tela se hacían dos ministerios sin gastar un céntimo más; pero ya se sabe lo que ocurre con los presupuestos en todo tiempo: tienen una tendencia á la extensión que nadie puede contener.

Se apeló á los consabidos tópicos y lugares comunes: la educación nacional y el desarrollo de la agricultura y de la industria necesitaban un cuidado especial al que no podía atender el encargado especialmente de las obras públicas; la división de centros apareció como una necesidad perentoria á la que había que atender sobre todo otro género de consideraciones. Y en seguida comenzó el aumento de personal; en Fomento se creó la Dirección del Trabajo, en Instrucción la de Enseñanza primaria, además de la subsecretaría que nació con el nuevo departamento.

Ahora bien: ¿con los nuevos centros, con las nuevas direcciones ha ganado algo el país? No hace falta demostración alguna para convencer á las gentes de que nos hallamos respecto de los servicios encargados á los nuevos organismos en el mismo sensible estado en que vivíamos cuando éstos no existían.

Con tan escaso fruto como en Fomento y en Instrucción se han aumentado los gastos en otros departamentos ministeriales, y siempre en los capítulos de personal, que es la tentación que, por lo visto, no pueden resistir nuestros gobernantes. El señor Navarro Reverter piensa comenzar su obra corrigiendo los abusos que en esto de los aumentos de gastos se venían cometiendo; pero nos tememos que tropiece con obstáculos realmente invencibles, porque cada aumento representa un favor hecho á un amigo, y cada amigo que ocupa un cargo tiene un valedor importante capaz de promover una crisis y dar con la situación en tierra.

Por esto se explica la insistencia de don Juan Francisco Camacho cuando sostenía que el ministro de Hacienda debía ser el presidente del Consejo si se quería que la Hacienda española se pusiera de una vez en orden; se atribuyó

esa opinión á ambición personal, y los hechos demuestran frecuentemente cuánto tenía de razonable.

Recuérdese lo que hizo Brabo Murillo y lo que realizó Villaverde, y se verá que cuando el ministro de Hacienda es el presidente del Consejo ó tiene talla de tal, se conoce pronto en el presupuesto.

El señor Navarro Reverter no ha entrado en el gabinete para hacer un presupuesto más, según la frase de uno de sus íntimos; va á cortar los abusos que nos han vuelto al desastroso sistema de los déficits más ó menos disimulados; se propone atajar los estragos que en nuestra Hacienda va causando el favoritismo y trata, sobre todo, de decir la verdad al país.

Para todo esto necesita hallarse secundado por sus compañeros de gabinete y, sobre todo, por el señor Canalejas; en la sinceridad con que éste apoya sus planes estriba el éxito del ministro de Hacienda. Como el señor Canalejas ha tomado el papel de presidente del Consejo como el de un submonarca constitucional y va relevando ministros según se van desacreditando, sin que á él le alcance ninguna responsabilidad en los actos de sus compañeros, no nos extrañaría nada que en la lucha que ha de emprender el ministro de Hacienda, lucha que ha de ocasionarle grandes resistencias y no pocos enemigos, se encontrase solo y abandonado de su presidente en lo mejor del combate. De esto pueden dar razón al señor Navarro Reverter los señores Gaset y Jimeno y algún otro ex-ministro que ha caído del poder más en silencio que los citados, pero siendo víctimas de la misma inconsideración por parte del presidente.

Afirmase que el señor ministro de Hacienda no intenta la creación de nuevos impuestos ni el recargo de los existentes; deseamos que esta buena idea persista en la mente del señor Navarro Reverter porque creemos con sinceridad que es absolutamente imposible estrujar más al contribuyente y que hemos llegado al límite de las fuerzas contributivas del país. La emigración es el dato más convincente que puede tenerse en cuenta para juzgar de la verdad de nuestro aserto; el fisco es quien arroja de España á los pequeños contribuyentes que

abandonan en masa sus hogares en busca de más hospitalarias tierras.

La «frase reforzar los ingresos» ha sido siempre en labios de los ministros de Hacienda una especie de sentencia de muerte para algunas industrias, para determinado comercio, ó para los agricultores en pequeña escala. El señor Navarro Reverter no la ha pronunciado todavía y quiera Dios que no se le ocurra para tranquilidad de los que pagan y sostienen con su trabajo las cargas públicas.

Todo hace creer que el actual ministro de Hacienda va á resolver nuestra difícil situación económica por medio de empréstitos y quizá con alguna negociación con el Banco de España. En lo de negociar con el Banco puede que surjan dificultades, porque el señor Canalejas que ha soltado prendas sobre tantas cosas en la oposición tiene también en su historia una campaña bastante violenta contra el mencionado establecimiento de crédito; por fortuna para el señor presidente del Consejo la consecuencia política y económica es una virtud que no se cotiza y á nadie causará extrañeza el que el señor Canalejas ponga una vez más en contradicción sus actos con sus predicaciones.

Lo único que aquí ha resultado cierto es que desde hace muchos años los gobiernos vienen cuidándose poco de la Hacienda pública y que hemos llegado á un punto en que hay que adoptar medidas radicales para no dar en una vergonzosa bancarrota.

El partido conservador en los últimos debates había dado la voz de alarma sobre este punto; sus patrióticas advertencias parecen haber sido confirmadas por el actual ministro de Hacienda. No podíamos continuar por el camino emprendido.

Veremos si el gobierno tiene valor para rectificar su propia obra.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

## ESPAÑA EN MARRUECOS

Alocución del general Aldave

El general Aldave ha hecho imprimir en árabe una alocución dirigida á los ha-

bitantes de las cabilas del Rif, que se ha repartido profusamente.

Dice así:

«Como capitán general de este territorio y como representante de España en él, me dirijo á vosotros los habitantes del Rif para hablaros con palabras de paz y de verdad, para que cuando leáis este escrito que os dirijo, sepáis distinguir entre los que sólo desean vuestro bien y los que con engaños os arrastran hacia vuestra perdición, la de vuestras familias y la de vuestros bienes.

«España no os quiere mal; al contrario, desea vuestra prosperidad y vuestro bienestar, y encargada por las potencias de Europa de ejercer en la zona del Rif la misión que le han señalado, tiene que llevarla á la práctica, y para hacerlo sin violencias, ni de vuestra parte ni de la nuestra, no debéis hacer caso de unos cuantos ambiciosos que os aconsejan mal y no desean más que vuestra ruina.

«Ved el ejemplo de vuestros hermanos de Guelaya y Quebdana, que viven pacíficamente y disfrutan de los beneficios que nuestra presencia entre ellos les proporciona, dedicados á labrar la tierra, obteniendo cuantos beneficios lleva consigo la civilización, tales como apertura de carreteras y ferrocarriles. Se los enseña además á cultivar la tierra para sacar el mayor producto, y, por consiguiente, para que puedan vivir mejor y más cómodamente que antes, cuando el orden no reinaba entre ellos. Las mujeres son respetadas por nosotros, así como su religión y sus costumbres.

«Esta es la verdad que se impone, y los que os aconsejan que nos hagáis la guerra no os quieren bien, os engañan y acabarán por perderos, porque España es fuerte y poderosa; mientras que reconociendo esto volveréis con vuestras familias á vivir entre nosotros; no se os hará daño alguno, dando al olvido lo pasado, y en lo sucesivo disfrutaréis de la paz y el bienestar reinará entre vosotros y nosotros sin violencias de una ni de otra parte.»

**VENTA** de la casa calle de la Rosa número 19.—Para informes D. Pablo Pons y Estades, estanco, carretera del Puerto, ó en la notaría de don Pedro Alcover.

## Rendimientos de las vacas lecheras

En un bien razonado artículo inserto en una Revista francesa, el ingeniero agrónomo Mr. Alfret Grau enumera una porción de concusas que contribuyen al mayor rendimiento de leche, casi todas relacionadas con el sistema de ordeño.

En primer lugar dice Mr. Grau, que tanto mayor es la producción de leche cuantas más veces sean ordeñadas las vacas. Sin embargo no debemos aceptar en absoluto este principio porque llegaríamos a caer en el extremo contrario. Las vacas necesitan después de cada ordeño un número de horas para descanso y rumia para digerir los piensos y así no debe molestárselas con frecuentes ordeños porque sería nula la secreción de leche. Mr. Grau aconseja tres ordeños diarios a las mismas horas, pues de este modo se consigue un 20 ó un 30 p<sub>3</sub> de aumento de leche sobre los dos diarios que acostumbran verificar nuestros vaqueros.

Factores son también muy importantes para aumentar la producción de leche la manera de verificar el ordeño y la tranquilidad del ganado. Sabido es que las vacas lecheras son de carácter dulce y pasivo y así cuando se las ordeña se las debe acariciar en vez de los frecuentes maltratos que reciben ordinariamente de nuestros gañanes, con gritos, amenazas y palos. Si entre las vacas hay alguna revoltosa debe únicamente levantarse una pata delantera y de ningún modo maltratarla.

El modo de practicar la operación no es indiferente para el logro de un buen resultado: la leche es más rica al final que al principio de la operación; así, pues, debe apurarse hasta la última gota acostumbrando así al pezón a una especie de gimnasia que contribuye a la producción de leche. Otra circunstancia hay que tener en cuenta y es que debe preferirse el ordeño en cruz, esto es, tomando el pezón de la derecha de los delanteros y el de la izquierda de los posteriores y viceversa: en esta forma asegura Mr. Grau que se obtiene un aumento de 4 ó 5 p<sub>3</sub>, siendo la leche más butyrosa.

Es también preferible verificar el ordeño con los cinco dedos en vez de hacerlo con el pulgar y el índice solamente como hacen de ordinario nuestros gañanes, pues así la presión es discontinua y menor la excitación de los tejidos secrecionales. Hay que procurar que las vacas lecheras se mantengan en el más perfecto estado posible de limpieza, especialmente en las ubres, pues es por demás sabido que no estando la ubre limpia pasan con el ordeño todas las materias extrañas al cubo que recibe la leche.

Desgraciadamente vemos que no se tienen en la materia que tratamos, todos los cuidados que requiere un artículo tan importante como es la leche y por esto no nos cansaremos de repetir las principales reglas que hay que observar y que debieran hacer cumplir los encargados de la inspección de los artículos alimenticios.

En primer lugar, las cuadras deben estar constantemente limpias, bien blanqueadas ó embaldosadas con pavimento de cemento á fin de que se escurran todos los excrementos: en segundo lugar, los mozos de vaquería deben lavarse las manos y la ubre de las vacas con agua templada para proceder al ordeño: en tercer lugar, la leche inmediatamente de ordeñada debe ser retirada de las cuadras á fin de que los miasmas y microbios que siempre pululan en las mismas puedan ser causa de su alteración. Ahora más que nunca hay que redoblar los cuidados, porque la fiebre aftosa va tomando gran desarrollo en esta isla. Tenemos la seguridad de que cumpliendo estas reglas y las acertadas indicaciones del Inspector de Higiene pecuaria, nuestro amigo señor Bosch, que siempre está al acecho de cuanto pasa en los ganados, podrán evitarse una porción de males que por fortuna hasta hoy no han sido de fatales consecuencias, pero que podrían acarrear graves perjuicios en la salud pública de continuar el abandono y el desaseo que siempre ha constituido la manera de ser de nuestros vaqueros.

FELIX PONS.

## Crónica Balear

### Palma

El diputado por Mallorca señor Valenzuela ha recibido la Real orden dictada por el Ministerio de Hacienda autorizando la habilitación del punto llamado «Cargadero de la Sal», enclavado en las fincas S' Avall y la Canova, del término municipal de Campos, propiedad del señor Marqués del Palmer, para el desembarque de abonos minerales procedentes de Palma, documentados con facturas de cabotaje de esta Aduana principal y con intervención de la Aduana de Porto Colom, bajo la vigilancia de los carabineros del puerto de Campos.

En el local del «Fomento del Turismo» celebraron el jueves una reunión los automovilistas de esta ciudad, acordando apoyar individual y colectivamente la realización de la proyectada carretera de Andraitx á Estalenchs.

Puede decirse que casi la totalidad de republicanos de esta se muestran conformes en seguir la agrupación política que acaudilla don Melquiades Alvarez. Con motivo del dis-

curso pronunciado el domingo se le han dirigido muchos telegramas de adhesión y felicitación. Entre éstos figura uno de la minoría republicana del Ayuntamiento.

El Inspector Provincial de Sanidad señor Lopez Comas, remitió el jueves al señor Gobernador civil de la provincia una comunicación participándole que según los datos recibidos en dicha inspección decrecen notablemente las enfermedades tifoideas y gripales.

Siguen verificándose por los señores concejales de nuestro Ayuntamiento las visitas domiciliarias de sanidad, que, según noticias, dan buen resultado.

La comisión del tercer distrito ha encontrado en muchas viviendas basuras almacenadas de tiempo atrás y ha dado órdenes para que fueran blanqueadas muchas viviendas que quizás no lo han sido hace años.

La Asociación Provincial de Maestros de Baleares ha acordado inscribirse como congresista al Congreso Internacional de Educación Moral que se celebrará en La Haya el próximo mes de Agosto.

### Felanitz

El lunes por la mañana se inauguró, con mucho entusiasmo, el nuevo Círculo de la Juventud Conservadora de esta ciudad. Está situado en la Plaza de la Constitución y ha sido decorado con exquisito gusto y moderno confort. Además en el salón principal ocupa un lugar preponderante un retrato al óleo de S. M. el Rey, pintado por el joven Sr. Vidal, y dos fotografías que han dedicado expresivamente á los jóvenes los señores Maura y Lacierva.

Desde el Círculo Conservador, precedidos por la banda de música, se dirigieron al nuevo local en nutrida manifestación el Comité, la plana mayor del partido y los jóvenes. Una vez llegados se verificó la apertura entre vivas, aplausos y á los sonos de la marcha real. Después pronunció un brillante discurso el joven Presidente señor Batle, diciendo, entre otros conceptos, que trabajen con fé para defender la Monarquía, haciendo obra de cultura y patriotismo. Le contestó el Jefe local señor Vidal Valls de Padrinas, quien ofreció el apoyo incondicional del Comité, manifestando su aplauso á los jóvenes y alentándoles para que trabajen con entusiasmo en pro del partido. Ambos señores fueron muy aplaudidos. La música continuó tocando frente al nuevo Círculo toda la mañana, habiéndose congregado en la plaza gran concurrencia y por la tarde, en el salón de la juventud, los socios pasaron unas horas agradables en extremo, oyendo los selectos trozos de música que tocaron y cantaron, acompañados por el maestro señor Vich, los señores Ramonet, Quetglas y Forteza, distinguidos aficionados socios, cuyos desinteresados y selectos trabajos fueron muy celebrados y aplaudidos.

### Pollensa

Los campesinos no están satisfechos por la falta de agua, que ya empieza á sentirse. Los habares completamente cuajados y los demás sembrados en estado floreciente, de

no llover presto se marchitarán, causando enormes pérdidas.

Los almendrales, con fruto abundante, sentirán también la falta de humedad, lo mismo que las demás clases de árboles frutales.

Se encuentra en esta villa D. Gaspar Gestido concesionario del tren de Inca á Alcudia por Pollensa, de regreso de Madrid.

Según ha manifestado dicho señor, el proyecto del citado ferrocarril sigue su curso normal, habiendo pasado por todas las oficinas centrales, sufriendo solo una pequeña variación que responde á fines estratégicos y á que tenga estación el lugar de Moscarí.

Se confía en poder empezar en el mes de Junio próximo las obras de la línea.

### Campos

La sociedad Alumbrado Eléctrico de Bailester, Ginart y Compañía, domiciliada en la villa de Campos, ha presentado en la Alcaldía de dicha villa una instancia solicitando permiso para la instalación de un motor de gas pobre de cuarenta á cincuenta caballos de fuerza en el local de la antigua harinera, así como para la colocación del tendido de la red, palomillas, postes y demás aparatos indispensables para la instalación de una central eléctrica.

### Fornalutx

Entre este vecindario reina gran entusiasmo con motivo de la inauguración del ferrocarril de Sóller. No es ello de extrañar, porque la nueva línea ha de resultar también muy beneficiosa para los fornalugenses, que con escaso tiempo podrán trasladarse desde este rincón del valle á la capital de la provincia.

Al acto de la inauguración oficial asistirán muchos vecinos de Fornalutx si el tiempo se presenta favorable.

Según la cuenta de la Depositaria de fondos municipales de Fornalutx publicada en el «Boletín Oficial» de la provincia, nuestro municipio contaba en 31 Diciembre 1911 con una existencia de 1882'95 pesetas.

### Ibiza

Se ha reunido la Comisión de Hacienda del Congreso Agrícola, habiendo también asistido á la reunión la Comisión de Propaganda.

Entre los congregados ha existido la más completa unanimidad de pareceres, conviniéndose por todos en que debían activarse los preparativos de lo que debe hacerse para recibir y obsequiar á los congresistas.

Ante todo se activará la suscripción popular para costear los gastos que ocasione el Congreso, y que encabezó el Ayuntamiento de esta ciudad con 200 pesetas.

Con motivo del Congreso Agrícola que ha de celebrarse en Ibiza saldrá de Barcelona un vapor en viaje extraordinario:

Saldrá el día 25 de Mayo á las 4 de la tarde para Ibiza en donde permanecerá hasta el día 29 á las diez de la noche que zarpará para Palma de cuyo puerto saldrá para el de Barcelona el día 31, también á las diez de la noche.

## Folleín del SOLLER -12-

### LA PECADORA DE LA CIUDAD

(Tradición de los rabinos de Jerusalem)

los ojos á la segunda, cree ver á la indecisa luz del crepúsculo levantada la losa y vacía la tumba. Absorta y aterrada con tal espectáculo, mira y vuelve á mirar á todos lados, y al salir al huerto sin poderse explicar lo que ocurría se encuentra con sus compañeras que se hallaban á su vez pasmadas de no verse detenidas por los guardias. Reunidas todas ellas, se asoman á la entrada que precede al sepulcro y quedan deslumbradas ante el vivo resplandor que arroja un ángel que, sentado en el borde de la tumba, las mira dulcemente y las anuncia la resurrección del Señor, encargándolas que vayan á comunicar la nueva á Pedro y los demás hermanos.

Las mujeres obedecen fielmente su mandato, y al poco tiempo vuelven con Pedro y Juan, quienes, después de haberse cerciorado de que realmente no estaba allí el Maestro, toman la vuelta

acompañados de las mujeres y sin comprender demasiado el glorioso triunfo de la divinidad de Jesús.

Solo queda Magdalena, la enamorada Magdalena, que no se consuela con la noticia de la resurrección, misterio todavía obscuro para ella; ni con la visión de los ángeles, y que solo suspira y gime por ver el amado de su alma. No vé más que su falta, no siente más que su ausencia; y al perder la esperanza de volver á contemplarle, su pecho palpita con violencia, sus ojos se llenan de lágrimas, y murmura con desesperado desconsuelo:

—¡Me lo han hurtado! ¡Me lo han hurtado! ¡Pues bien, aquí le esperaré hasta morirme!

En la febril impaciencia que la devora, vá y vuelve de un lado á otro sin ver nada ni fijarse en nada, y al fin penetra de nuevo en la cueva no queriendo renunciar á la esperanza de encontrarle en el sepulcro.

Dos ángeles velan en él, uno á la cabecera y otro á los pies, pero María, preocupada con su dueño, apenas se fija en ellos hasta que le dicen:

—Mujer, ¿por qué lloras?

—Porque me han llevado á mi Señor

ó no sé donde le han paesto, responde ella sollozando.

En esto, los ángeles se postran con el rostro al suelo, y Magdalena, volviéndose para salir, descubre pero sin conocerle á un hombre que, mirándola fijamente, la pregunta:

—Mujer, ¿por qué lloras? ¿A quién buscas?

Magdalena, que en la completa abstracción de su espíritu ni veía nada ni pensaba en otra cosa que en el objeto de su amor, responde creyendo hablar al hortelano del huerto contiguo:

—¡Señor! Si tú le has llevado, dime donde lo has puesto, y yo lo cogeré y lo llevaré.

Y diciendo así, rompió en más copioso y amargo llanto.

La pureza, el ardor y la tenacidad de aquella pasión conmueven la ternura de Jesús, así es que sin diferir por más tiempo el consuelo que quería darle murmura con un acento de indefinible expresión:

—¡María!

El timbre celestial de aquella voz adorada pronunciando su nombre, despierta á la joven de su letargo, y después de fijar con delirante pasión sus grandes y

negros ojos en su divino rostro, se postra á sus pies exclamando con un grito de sobrehumana alegría:

—¡Maestro mío!

Jesús, separándose suavemente y abriendo la inteligencia de Magdalena á la luz de aquellos sublimes misterios, la dice:

—No me toques, pues ha llegado la hora de que aprendais á amarme en espíritu, como al Padre.

En seguida, después de haber murmurado á su corazón palabras que á labios humanos no es posible explicar, desapareció de sus ojos.

Magdalena, hundiendo su rostro en el suelo y besando mil y mil veces la huella de sus sagrados pies, exclamó con el alma y los ojos radiantes de felicidad:

—La venda de mi espíritu ha caído á tu divina mirada, amado Jesús mío, y ahora te conozco en toda tu grandeza y esplendor. ¡Ay! ya sé que muchos y largos días de triste peregrinación me restan que pasar en el mundo antes de reunirme contigo. Pero no importa; yo los aprovecharé para purificarme más y más, y hacerme cada día más digna de tí. Y cuando mis lágrimas de penitencia ha-

(Continuará)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## SUSPENSO...?

## ANEM Á BEURE

No sé per què m'ha d'agradar tant treure a rotlo coses d'antany! Lo d'avuy, objectivament per mi considerat, trob que no té xich jo si'n té, a n'es meu jo, subjectivament considerat, li manca pipella pera sabrerley afiná. Y no es qu'avuy al dia faltin tipos; n'hi ha a betsets, y de rarissims ferm; y de tipillos a bufetades; y de tipetjos a mesurata plena y caramullet; pero es tipos d'un temps eran una casta de tipos molt distints d'es que corren are: eran tipos amb los quals s'art tipo-gráfic hey poria compondre un articlet genial, y sa fotografia treure-n un clicxé que parlava, ingènuo, ab colors y ropatjes de s'època y plè d'un naturalisme sense mica de fingiment; una rosa ab so brot tupit d'espines.

Dins sa catseta des meu seny, o sia sa memoria, n'hi tenc estotjats un enfilay qui a voltes s'hi remouen com a beyes d'un aixam, y de tant en tant en surt qualcun p' es tresquedós de sa cayera, y sa meua loca imaginació lo pren a-bè com una teta s' infant y batent ses ales de soporífich plomissó, el s'en du a fe un viatge per los espays de sa fantasia. Degut, idò, a-n aquesta catseta y a-n aquestes sutilíssimes ales, es per què a voltes puc fé lluh qualque tipo, tornantli sa vida, després de molts d'anys de mort.

Es tipo que avuy ha borinyat a ses vólves des meu cervell, y a'n a qui vuy darli es gust de passetjarlo un poch p' el mon de ses lletres, es mestre Torrat.

\*

Pochs son els antecedents que jo puc donar de mestre Torrat. Era nadiu y vehi d'un poble es més pagès de la pagesia; feya de ferró y a estones de barbè y manescal, y, en casos apurats, de metje o curandero, en la vila. No sabia un mot de lletra, y... sempre estava aficat dins sa Casa de la Vila. Xòrch ab quatre donas que havia enviades á fé vaumes, motiu perque li deyan en mata-dones, ab sa darrera Deu li concedí fruit de bendició amb en Cosmet, un atlot que, posat a s'observació y análisis de qualque xifrat de s'escuela evolucionista o transformiste heuria dictaminat que tal subjecte era un pas-envera de sa naturalesa humana de quant es tipo ca evolucioná transformantse en monèa.

Fóra de que es fíy era un poch mes estret de front que so'n pare, tenia d'aquèst un mirá de terrola, devall dues seyes que semblaven dues tenasses plenes de fenás, galtes bonyerrudes, xato, morrut, de coll curt, pujat d'espall-les, esquena aplanada, serrut, llanut, cabeyes negres encaragolats, mans molsudes, dits curs, ancut, butsarut, comes a la tortella..., y ¡sembla mentida! que un homo tan poch condret y per afegitó afectat de suc y de brufá de saliveta quant parlava, estigués en potencia de envidá cinch pichs! O ses dones en aquell temps tenian molte fam o aquell monstre tenia un secret de cautivá famelles... ¡una incògnita p' els profans del gènere masculí! ¡Quina diferencia d'avuy en al dia! ¡Cóm han canviat es temps! Avuy un pobre viudo, valdement sia jove, guapo y carregat d'unzes, no troba ni una

dona que li vulga doná es st...! A bon temps vengueres a n'el mon, Torrat! Si fos are... no mes n'heurias enterrada una!

\*

Ydò, en Torrat, qui era es manescal de s'alcaldia, es ferré de tot es cap-alt de la vila, barbè universal d'es poble y eurandero de molts de llanuts, tractant de pròp els animals y homos de ciencia, resolgué desanimat aquell moneot de qui ell tenia sa gran honra d'essè un lligitim pare. Era a Ciutat ahont li havian de llevá ses cascarrulles. ¡Pobre'scola sa qui rebrá aquesta calabruixada! Pobre de mi, predestinat desde l'Eternidat, per eregá aqueixa indòmita fera de mirá seuvatje e instints no gaire nobles!

\*

Mestre Panerot, un sabbatè jubilat, malfanè a natura, doctó de banqueta, tayat de lluna per sutilisá ses coses, era es meu porté, vuy di: es meu senyó, per devers l'any 1887.

Lo referit Panerot, nom que li posaren es colegials d'aquell temps, no ha sabut may per què ni amb a-quin fonament, puis milló que panerot, semblava un pastó envernissat (fora s'ánima, es tamany y... grosseria) com aquells de terra cuita que per Nadal venen a Plaza, era passat de sa burguesia a ses infimes capes socials degut a sa perxanderia y a teni una dona donada a n'el glop. Aquest descens de s'escala social lo havia fet filosof clasificiste, y arribá a considerá com a essencials ses cualitats y modos d'essè de ses persones; per èll un homo y un senyó, una dona y una senyora, un capellá y un canonge, etc., eran coses sustancialment distintes respectivament considerades: un homo era un qualsevol desde femetó fins a nes grau abans de mestre; y senyó ho era tot aquell desde cadena d'or fins a xistera; per èll no eran ni homos ni dones els pobres, sinó rònicament pobres. Jo ja li havia prèst tan be es demble que en anunciarme una visita ja sabia a priori si les havia d'havé ab un personatge o ab un poca-cosa. Y èll, malgrat sa miqueta d'odi a ses classes privilegiades, me donava a comprende, abans d'entrá a n'es meu despatx, de quina categoria era sa visita, puis a n'es senyors los acompanyava barret en ma, rioler, cara de pasco, mentres que a n'ets homos y a n'es pobres los acompanyava a barrades, barret fins dins es clotell. Y no se creguí que es meu porté, ferit de socialisme, ab aixó d'essè desconsiderat ab ets pobres y atentísim ab ets senyós, sia estat un exemplá únich... ¡Caa! jo'n coneix més d'una dotzena d'es soi disant socialistes que son servils devant certs capitalistes, mentres s'olò de pobrea los put a carn de vas! No es lo mateix sa teoria que sa práctica: sa práctica sol essè es despotisme més criú.

\*

Si mal no record era dia 28 de Septiembre de 1887, es mateix any en que el gran despotia-republicá, en Pere-Ase, en terra caiga y mal no fassi, decretá sa mort de s'obra eminentment civilisadora que jó, mediant esforços gegantins y suc de cervell y proheses d'actividad y poca son, havia erigida a Ciutat en benefici de sa joventut, acció única de sa meua vida que sa sentí encare qualque fu-

met d'orgull; idò, aqueix dia mestre Panerot s'en puja feixuch, sorré, mal humorat, y me diu: hi ha un homo que'l demana.—Qu'entri s'homo.

—Bon dia tenga, me diu un homo de mitjes tayas y de mitj'edad, una cara de mol-lo de-fè dimonis, mentres agafantse es capell pe sa sanefa y arregussantse demunt es clotell, se rasca es cap. ¡Bon dia tenga! torna di, sent sa mitja riaya, mentres pega uyada a un nadisset que manava su-devora, perque se llevás es capell, y li fa senyes perque se rasqui també es cap y diga ¡bon dia tenga!

Aquell pobre atlot, estorat, semblava li havian donat calza d'arena. Llevarse èll es capell? Quant més anava més hi aficava es cap fins amagarhi ses oreyes y es nas.

—Ès molt empagahidó aquesta fotema d'atlot; pero té una cabessa...! es mestre de la vila y heu es per operacions, vuy di que fa sa retxa ben amunt, figurese qu'ensenya sa cagullafria, sa gofria y ses maquemaques, homo que parla es forasté com qui di es Parinostro, y ha estudiat fins a recatòlica a n'es Siminari, un calop de pinyol vermey, ja no té llibres ahont ferlo passá.

Y el senyo Sacamundo de Son Fava que fins que torná loco, estudiá es moviment-continuo, me digué s'altre dia: engreixa s'atlot a Montission y fe'l majó de tropa; aquest atlot, en poch anys será general de ma y terra. Fa dos dias es mestre l'engreixa a n'aixó que li diuen es... Tutururut, y el senyó Ignaci, un argenté amich de sa dona desde que li comprá sa botonada, avuy que li som feta una visita, mos ha cercada una bona Casa d'Herpes, ahont manjará arrós o fidèus cada dia, y carn es diumenjes y festas ¡un Rey, homo, un Rey! y després mos ha acuat aquí per aná a escola de generals.

—Germanet, aquí no feim escola, per gent tant grossa.

—No es aquí es Col-legi de sa Cavalleria? —Es Col-legi des Carre de Cavalleria; y una cosa es una cosa y s'altra es un altra, germanet. Jo trob que duis es papés banyats.

—Ydò, perque li diuen es Col-legi d'en Cavalleria a n'aquest?

—Homo, perque aquí hey venen cavallés.

—Que no hu poria essè cavallé en Cosmet? Ho vols essè tu d'aixó, y te dirán Voce Mercé com a n'es Senyó de Son Cama Curta? Sense berbes ¿pòren sortirne cavallés d'aquesta escola?

—Germá, germá! No sabeu que de porch y cavallé n'han de veni de casta? D'aquí surten homos de carrera, ben instruits, ben educats, homos honrats y de be y ¿voleu més gran cavallé que un homo que sia tot aixó?

—Jo som sentit a di que no es es cavall qui fa'l bon cavallé. ¿Y que no poria essè metje si es cap l'hey donava?

—De tot fins a Papa, sant homo.

—Ydò'l me fassi metje; que's de la vila es vey y... mal de coure, y mata més gent que s'escòlera.

—Si l'hem de matriculá a ses asignatures des primè curs, digauho; y ferem via.

—Qu'es assò de baticulá; a ses singlatures...? pe ses anques no vuy que'l soneu, perque s'atlot hi tengué un esplet de ronya, y romangué ab sa pell fina...

—Res de baticulá, sant homo. Vuy di que vos costará d'es prebre ferlo senyó.

—Com es are...! —De tot d'una uns vuit durets, y llavors...

—Veham... —Deu pessetetes cad'...

—Cad' any? —Cada mes.

—¡¡Virolla!! es mestre de la vila domés me monya vuit dècimes cada setmana... Hey surten ben salades ses missos per assi! Heu compondrem un poch; vosse mercé fa cara d'agradarli ses figures seques...; jo li enviaré figures y vosse mercé m'ensenyará de metje en Cosmet. ¡Y son unes figures, senyó, ses de ca-meua! que una figa seca y un glop d'aigordent cura un mal de ventra fort. Vol está trempat? menjí figures... Res hi ha com sa figa...! Ha vist res més hirmós may qu' un porch gras? idò, tot allò es obra de ses figures. Si voce mercé menja figures abastament se ferá guapo com un porch.

Per fi, per llevarlo m de devant, cloguerem després d'haver regatetjat un hora, y xapada sa barrina de cobrá un poch en doblés y un altre poch en figures es descloveyá es futur metje, es cavallé honorable, s'insigne general.

Cuant forem a haverli de prenda sa filiació, li deman nom y llinatjes; y, rebent, me surt son pare: Cosmito Buey y May muere.

—Qu'es aquest ensiam! digauho en mallorquí.

—¡Fosca! Cosmet Bou y Maymó. Ell vosté es ben tudóssa!

—Y vós que sou nom? —Can.

—Y sa vostra dona? —¡Foy! Cussa.

—Yo no entench aixó.

—Ben clá. Jo, Juan; y ella Juana. Sa famella d'es ea, ho sab un nin de mamá, es sa cussa.

Enllestits es papés de matricula y aftuxada la mosca per satisfé es gastos de papé de pagos a s'Estat y demés empirrènmes; diu en Torrat a n'en Cosmet: fe bonda y estudia qu'el Papa es vey. Y dirigintse á mi: y voce mercé fassi bonda també, que ademés de figures, hi heurá un paneret de rem, y de faves no'n passarà fam. Es meu fíy no li costará tant com un altre, perque ab una uyada se'n ho du tot arreu. Per de tot-d'una de que li ha de pegá?

—De llati y Geografia.

—¡Oh! lo qu'es es llati... ja'l sab p'es cap d'es dits.

Digués un parey de llatinades, Cosmet.

S'atlot feu unes quantes musclades, y després li amolla: pisculis nobis, tibus pari nostri.

—Voce mercé es quedat amb sos cabeyes drets ¿eh?

—¿Y que vol di aixó?

—Jo te bech y que Deu no m'eufech! Sab qu'en diu de llatinades...! jo y sa meua hey bavam de sentirlo...! Voce mercé tal volta no sab com li diuen a sa cambra ò destrempeament de còs, en llati? Digaley, Cosmet. —Turris-burris!

—Ha sentit quin canari! Ha de essè ben estufat es qui li haja de muyá es nas de saliva...! Es dia qu'ell haja perduda sa pò, es

## Folletí del SOLLER

-9-

## ES CAPELLÁ MORO DE SA LLONJA

quiá la vostra vinguda. Y lo que'l Bey mana, allò s'ha de fé, maldement que'l mon se gir demunt devall.

Quant el bòn prevere sentí que les havia amb so fíy del mateix Bey, romangué de pedra. De totduna no sabé lo que li passava, s'entabaná y perdé el mon de vista, y si l'haguessen sangrat no li haurian trèt ni una goteta de sanch, tan gròs torná prendre es susto. Un minut després la séua cara blanca com l'ivori se posá més encesa qu'una faya y cayguent de jonoyons en terra, exclamá:

—¡Señor! Que me dispens si l'he tractat de tú fins ara. Jo no sabia que Vosa Real Majestat fos una persona tan alta. Que 'm perdon la méua falta d'ignorancia.

—No deys que no vos agradan les cerimónies, y vos sou es primé que les feys; (li contestá riguent el fíy del Bey.)

—Axó son figures d'altre sostre. Una còsa es una còsa y s'altre es s'altre... Vosa Real Majestat...

—Deixau aná aquestes titols qu'à noltros mòros no mos agradan fums de formetjada. Seguiu tractantme de vos si tant voleu ó de tu lo mateix qu'abans, y barataumé tant sols el nòm de Hamet que no es el méu. Jo me dich Sayd.

—Ydò, señor Sayd, Vosa Señoria fassa de mí lo que vulga, qu'estich dispòst a obehirló en tot y per tot. Si vòl que qued, quedaré; si vòl que m'en vaja m'en aniré. La séua voluntat será la méua. Sòls li demán una mercé y es la de que'm fassa coneixent avuy mateix amb lo séu pare, per donarli les gracies anticipades de tot quant té dispòst per obsequiarmé. Jo no'm mereisch tant. Sòls desitx ferli presents els méus sentiments d'estimació y respècte.

—Axó es molt just y ben pensat. Ara mateix el coneixereu. Y mentres arriba el dia de demá estau tranquil, menjau y beveu com si fosseu a ca-vostra; y passetjauvos per tot per veurerhó tot, que aquí teniu criats tants com voldreu a la vostra disposició. No teniu més que maná. La vostra boca será mesura. Veureu com tots se destexinarán totduna per servirvos.

Es mòro soná un siulet y comparegueren una partida de morets y negrets de

tota casta y després de donarlós les séues ordres digué al capellá:

—Vaitx á saludá á mon-pare. Estau apareyat, que dins mitx quart som aquí per acompanyarvos á ferli visita. No estiguet recelós perqu'es el Bey.

—Ja'm fas jo bé es cárrech de qui pòt essè el séu pare conoguent el fíy. Els mallorquins sabèm des que neixem qu'els tests sempre assemblán a les òlles.

Ay, ydò, Sen Geroni. Vos no esperaveu que de dedins una jarra rompuda sortís un ensiam tan bó. Y ell encara no hem arribat á lo milló. Teniu un poquet més de paciència que maldement que anit hajam de resá la Corona un poch més tart qu'els altres vespres perque la contarella s'es fetá llarga, jo no ho vuy deixá axuí.

Ja veitx qu'en resá n'hi haurá molts que becarán. ¿No'm direu voltros com es axó? Ara á tots vos mir més desxondits que sabetlins y encara no hauré dit Per lo señal, ja n'hi haurá la mitat que pegarán orsades de cap y no hey veurán de cap bolla.

\*

Fassém via emperó que'l temps mos passa, y s'es mesté arribá prest á les tres pedretes des cuento.

Jo podria contarvos ara la bõna xacõta

que li va fé el Bey, y lo bé que'l va tractá, y l'obsèqui amb que volgué afavorirló, manant que s'assegués a la seua pròpia taula y que dinás amb èll; perque totduna que'l va veure va coneixe qu'aquell dia encara estava dejú. El corsari amb l'esperansa de vendré prest no li havia fet tastá la gracia de Deu.

Podria dirvos també la bõna lletra que feya el capellá a la taula del Bey, y lo bé que aquell dia se tregué la panxa de mal any. Ja ho creech: duya fam envera y tenía més rusca qu'un ase de llogué. Passaria gust amb enteravros de les vòltes que va fé aquell decapvespre per dins Alger y per fóra la Porta de Babaluet, vestit de mòro y amb més acompanyament que si fos estat un embaxadó del gran Turch; y l'escándol que va doná a tots els catius mallorquins que'l conegueren y véren d'aquella manera, creguent amb molt de fonament qu'havía renegat de Cristo. Riuriau a la descosida si vos contava lo qu'es va devertí quant els séus acompanyadós el menaren a veure les Ombres xinesques. En la séua vida havia vist res que li hagués donat tanta de satisfacció. Les riayes que feya eran tan fortes que varen arribá a mòure les de

(Continuará).

caquedràtichs s'hi trobaran petits a n'es seu costat. Hala, idò, Cosmet, no vulgas fè bort ton pare qui sense lletres es arribat a ser manescal, y no tè pò que ningú li fassi reculá un pèul!

BERNAT BALLE.

(Continuará).

## LA ASAMBLEA MARIANA

Las juventudes marianas de Mallorca, como saben nuestros lectores, apréstanse para venir á Sóller y celebrar la magna asamblea proyectada. Cúbrense nuestros campos de verdor y nuestros jardines florecen: los febles rayos del sol abrilero ponen aromas en las flores y bañan de luz el reluciente ramaje policromo de los árboles que visten nuestros vergeles.

En el mes de Abril todo rejuvenece: hánse despedido ya de nosotros las arideces crudas del invierno y ha sonreído la naturaleza joven á los primeros besos primaverales. Las naturalezas jóvenes buscan un ambiente joven, el ambiente del abril cuando las aves comienzan á alegrarnos con sus trinos y gorjeos y anzan cataratas de armonías en la enramada recóndita lo mismo que en las jaulas que les aprisionan.

A nuestro parecer los congregantes no podían haber escogido un más más á propósito. Las flores y los brotes de la primavera son los frutos y granos esperanzados de estío, las energías y entusiasmos de la juventud, primavera de la vida, son los hechos, las realidades del más allá, del estío de la vida.

La anciania se hinche de consuelo ante las vitales manifestaciones de una juventud entusiasta. La senectud que ciñe sus sienas con la blanca corona de la experiencia goza complacencias íntimas cuando sorprende el ardor la efervescencia, la acometividad de los jóvenes, y en el atardecer de sus años, ebría de felicidad saluda el alboreo de un porvenir lisonjero y con sus manos huesosas aplaude aquel ardor, aquella efervescencia y aquella acometividad.

Está por demás el que nosotros manifestemos desde estas columnas la honda satisfacción que sentimos, y el aplauso sin reservas que tributamos á la Asamblea.

La larga historia de nuestro semanario es una prueba contundente de la alta estima que siempre nos han merecido las iniciativas que significan esplendor y que contribuyan en algo á la grandeza de nuestra ciudad.

La asamblea mariana que quizás sea la manifestación más grande de entusiasmo religioso que registre nuestra historia, no podía, pues, pasar desapercibida para nosotros, tanto más que no es una manifestación no tan solamente de la juventud mariana de Sóller sino de todas las juventudes marianas de Mallorca que por vez primera se han dado cita en el jardín de los naranjos para espontanear aquí sus entusiasmos y promover explosiones de fervor mariano entre los hijos de Sóller, que supieron conquistarse un nombre precisamente entre los vótores y aclamaciones del dulce nombre de María.

Esta circunstancia no es para olvidarla; es la primer vez que se congregan en Sóller elementos de toda la isla para rendir pleitesía al objeto de sus amores. En su especie es el primer acto que se celebra en Sóller, á un acto insólito debe responder una acogida también insólita. Recordamos que la Exposición Balear atrajo mucho gentío á nuestra ciudad, pero entonces se trataba de una exposición de productos. En la asamblea trátase de una reunión de personas; no será pues aventurado prometernos una afluencia mayor de gente. Dicen que vendrán más de mil congregantes; una comisión de nobles militares vestidos de gala asistirán á la procesión; la nobleza de Palma está organizando una caravana de automóviles para asociarse también al acto; nuestro Ilmo. Obispo presidirá la procesión vestido de pontifical.

El momento de la Asamblea será solemnísimos. Todos los moradores de nuestra ciudad deberán responder con calor á las invitaciones que se les hagan. Que

se engalanen y se vistan las fachadas y las calles que ha de recorrer la procesión; que haya iluminaciones en las noches del sábado y domingo, que se cuelguen damascos y tapices; que se levanten arcos que anuncien el triunfo del entusiasmo juvenil; y de esta manera se contribuirá al esplendor y magnificencia de un acto que no se repite y que por lo mismo no será posible apelar al porvenir para corregir la apatía y frialdad del presente.

Sentimos vivas ansias de que alcance la Asamblea un éxito colmado. Abrigamos el convencimiento de que el pueblo se moverá á las primeras excitaciones y de que la Asamblea despertará un verdadero entusiasmo popular; y este convencimiento se arraiga más en nuestro ánimo al darnos cuenta del grande impulso que estan dando á la obra sus organizadores, por manera que si ven secundados sus esfuerzos como es de esperar y se merecen por los particulares y entidades de nuestra ciudad, la gran manifestación mariana constituirá todo un encanto, constituirá la nota sagrada de más realce en nuestra época, cuya remembranza alegrará nuestro corazón mientras dure nuestra existencia, y cuyo recuerdo se perpetuará en las páginas de nuestra historia patria.

## Crónica Local

Durante el pasado mes de Marzo ocurrieron en esta ciudad 12 defunciones: 8 varones y 4 hembras.

En el mismo mes se registraron 25 nacimientos: 16 varones y 9 hembras.

El domingo por la mañana regresó á nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller» conduciendo variados efectos.

Dicho buque se propone seguir en lo sucesivo el itinerario. Salió el miércoles por la noche, llevándose abundante carga, entre ella importantes partidas de naranjas.

Sabemos que la Junta Directiva de la «Defensora Sollerense» ha concedido en arriendo el teatro al empresario D. Miguel Serra para la segunda quincena de Mayo.

Dicho señor se propone presentar al público sollerense una compañía de ópera y zarzuela con variado programa.

En las obras practicadas por administración municipal durante el pasado mes de Marzo ha invertido el Ayuntamiento la suma de 897'50 pesetas.

Las obras de referencia consistieron en construir un muro de contención en el camino de Palma; construir una pared en el camino de las Fontanellas y cambiar una acequia para darle mayor latitud; tapiar una acequia en el camino de la Vilallonga; limpieza pública; recomponer el piso de varias calles y caminos vecinales; reconstruir un muro de contención en el camino de Can Creneta y reparación practicada á los poyos de la plaza de la Constitución.

Habíamos anunciado que la tómbola organizada en el Fomento se celebraría mañana domingo y como en este día tendrá lugar la inauguración del ferrocarril, se ha trasladado para el 28, porque para el 21 también esta anunciada la celebración de la Asamblea Mariana.

Sabemos que van recibiendo objetos de mucho mérito artístico, y que ha despertado mucho entusiasmo entre la gente. No será aventurado presagiar un éxito colmado á la tómbola.

Mañana en el Fomento Católico se celebrará una velada conmemorativa de la inauguración del ferrocarril. Todos los trabajos son alusivos á la mejora y de un sabor marcadamente local. El drama

«Ferrocarril de Sóller» es un himno de alabanza á los que están en las avanzadas del progreso de nuestra ciudad; tan nobles emisarios de la marcha progresiva hallan obstáculos serios en los emisarios de la contradicción: rémora de los grandes hechos. El emisario de Historia corona de flores las sienas del genio emprendedor de aquellos y estimula á estos á que sumen sus energías á las energías de los emisarios del progreso para que todos unánimemente conspiren á un mismo fin.

La velada se hará con arreglo al siguiente

### PROGRAMA

1.º—Prolusión por D. José Font Arbós, abogado.

2.º—A Sóller, oda heroica de José Calafat, por Jaime Fran Llinas.

3.º—Per la venguda d'el ferrocarril de Sóller, poesía d' el lloretjat poeta Guiem Colom Ferrá.

4.º—«Ferrocarril de Sóller», pieza dramática enteramente local y en dos cuadros.

En dicha velada se extrenará también la Orquesta de Santa Cecilia del Centro Obrero de Nuestra Señora de la Victoria, con algunas composiciones de Schuber y Schumman.

El precio de las naranjas ha experimentado una alza. Las que se embarcaban esta semana se cotizaron á 8'75 pesetas la carga.

Los limones continúan cotizándose á 8 pesetas la carga.

Durante todo el día de hoy ha caído sobre este término una ligera pero continua lluvia que ha dificultado los trabajos de adorno que se hacían para la inauguración oficial del tren.

La lluvia ha sido recibida con regocijo por parte de los agricultores, pues que ya sentían gran necesidad de agua los sembrados y el arbolado.



## Sección Necrológica

En la mañana del jueves falleció en esta ciudad, víctima de corta dolencia, el socio-gerente de la razón social M. Trias de Beziens don Joaquín Trias Alcover.

Su muerte fué muy sentida para cuantos habían tenido ocasión de tratarle, y lo prueba la numerosa concurrencia que asistió al entierro, que tuvo lugar el jueves por la noche, y á los solemnes funerales que se celebraron en nuestra parroquial iglesia ayer mañana.

El Sr. Trias ha bajado al sepulcro á una edad relativamente temprana y cuando podía gozar del fruto de una larga y acertada gestión en la acreditada y muy conocida casa comercial M. Trias de Beziens.

Nos asociamos al justo dolor que embarga á su señor hermano D. Miguel Trias y demás familia y pedimos á Dios conceda al alma del finado eterno descanso.

## SECCIÓN RELIGIOSA

El próximo pasado domingo, Dominica de Resurrección, á las seis y media de la mañana, después de maitines solemnes en la parroquia, salió la procesión de Jesús Resucitado, que recorrió el itinerario de costumbre. Inmediatamente después del regreso á la parroquia, comenzó oficio solemne predicando después del Evangelio, sobre el Misterio del día, el Rvdo. Sr. D. Pedro Quetglas. A uno y otro acto asistió el Magnífico Ayuntamiento presidido por el digno al-

calde Sr. D. Juan Puig y numeroso público.

La veneranda figura de la Purísima de los Hermanos Terciarios de San Francisco fué conducida procesionalmente al Convento, empezando seguidamente el oficio mayor.

El lunes, como en los años anteriores, hubo en la parroquia fiesta solemne con asistencia del Magnífico Ayuntamiento; después del Evangelio el presbítero don Pedro Quetglas predicó el sermón de despedida dejando como recuerdo á los fieles á Jesucristo Resucitado.

El martes, en la iglesia del ex-convento tuvo lugar la fiesta que anualmente se consagra á la devota y milagrosa figura del Santo Cristo que se venera en aquel templo. Comenzó la misa mayor á las diez de la mañana y pronunció el panegírico el mencionado Sr. Quetglas relatando el portentoso milagro y haciendo atinadas consideraciones.

\*\*\*

Como dijimos oportunamente, la semana entrante el Excmo. Sr. Obispo administrará en esta parroquia el Santo Sacramento de la Confirmación. Hoy podemos añadir que se ha acordado el orden siguiente:

Su Excelencia Ilustrísima llegará á Sóller el jueves por la tarde. El viernes por la mañana, á las nueve y media, confirmará á los niños; por la tarde del mismo día, á las cuatro y media, confirmará á las niñas.

El día siguiente, sábado, por la mañana, confirmará en el oratorio público del Puerto á los niños de uno y otro sexo de aquella barriada; y por la tarde del mismo día se dirigirá el Sr. Obispo á Fornalutx confirmando á los niños de uno y otro sexo de aquella Iglesia filial.

## Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana domingo, á las nueve y media, se cantarán Prima y Tercia y luego después el sermón parroquial que pronunciará el Rvdo. Sr. Economo.

Martes y viernes de la presente semana, á las siete de la mañana y durante la celebración de una misa tendrá lugar el ejercicio propio del día consagrados respectivamente á Nuestra Señora del Carmen y al Patriarca San José.

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 3.—Total 4

DEFUNCIONES

Día 8.—Catalina Sastre Arbona, de 48 años, casada, c. de la Luna.

Día 11.—Joaquín Trias Alcover, de 42 años, soltero, M.<sup>a</sup> 44.

## Movimiento del Puerto

Embarcaciones fondeadas

Día 7.—De Cette y Barcelona, en 1 día, vapor Villa de Sóller, de 191 ton., cap. G. Calafell, con 16 mar. y efectos.

Día 8.—De Mahón, en 1 día, laud S. Pablo, de 14 ton., pat. J. Mayol, con 4 mar. y lastre.

Embarcaciones despachadas

Día 10.—Para Barcelona y Cette, vapor Villa de Sóller, de 191 ton., cap. G. Calafell, con 16 mar. y efectos.

**VENTA** de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

## SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Se halla de venta en Palma en los kioscos de la Plaza de Cort y de la estación de los Ferrocarriles de Mallorca, al precio de 10 céntimos ejemplar.

### El cultivo de la patata y los abonos

La patata suele cultivarse en tierras sueltas, arenosas, muchas de las cuales son pobres de cal. En estas condiciones, es conveniente algunas veces proporcionarle el abono fosfatado bajo forma de escorias Thomas; pero como dicha materia obra con cierta lentitud, se impone aplicarla bastante tiempo antes de la época de la plantación.

La potasa, que desempeña el papel más importante entre todos los abonos, por lo que á la patata se refiere, aplíquese casi siempre en forma de sulfato de potasa, porque los cloruros no son convenientes para el referido tubérculo. Sin embargo, algunos labradores dan preferencia al cloruro, porque es un poco más rico que el sulfato y se cotiza á menos precio que éste; otros recurren á la kainita, cuando se trata de terrenos muy sueltos. En ambos casos es indispensable incorporar el abono potásico al suelo con un mes, por lo menos, de anticipación á la siembra, en cuyo caso la potasa de ambas sales, que se encuentra en forma de cloruro, para el estado de carbonato y de humato, antes de que la planta pueda utilizarla, desapareciendo así los inconvenientes de un exceso de cloro.

Por consiguiente, siempre que se recurra al empleo de escorias Thomas y de cloruro ó kainita, debe aplicarse la mezcla fosfo-potásico un mes antes de la plantación. Cuando, por alguna causa, no sea posible de este modo, habrá que

sustituir dicha mezcla por otra de superfosfato y sulfato de potasa, que cabe emplear inmediatamente antes de la siembra.

En cuanto á los abonos nitrogenados, deben incorporarse al suelo al hacer la plantación, lo mismo si se trata del sulfato de amoniaco, que del nitrato de sosa ó de cal, por ser ésta la práctica más ventajosa.

Hé aquí las fórmulas generales que para este cultivo se recomiendan:

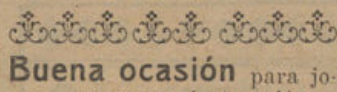
	Por hectárea
I. Escorias Thomas 15 17.	400 á 500 kgs.
Cloruro potásico (ó bien 600 á 800 de kainita).	150 á 200 »
Sulfato de amoniaco ó nitrato	150 á 250 »
II. Superfosfato de cal 18 20	300 á 400 »
Sulfato de potasa	150 á 200 »
Sulfato de amoniaco ó nitrato	150 á 250 »

Según la naturaleza y fertilidad de la tierra y que ésta sea de secano ó de regadío, se emplearán las dosis mínimas ó máximas antes indicadas.

### ULTIMAS COTIZACIONES

Madrid 12 Abril

Interior al 4 p 8.	84'85
Amortizable al 5 p 8.	101'65
Amortizable al 4 p 8.	94'20
Acciones Banco de España	454'00
Acciones Tabacalera	284'00
Franco	6'75
Libras esterlinas	26'98



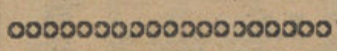
**Buena ocasión** para joven que posea instrucción y alguna práctica en el comercio en Francia. Miguel Miró, por causa de doble empleo, desea vender su cargo de viajante á la comisión, que ejerce en la vecina república. Como precio exige el beneficio obtenido en un solo año.

En esta imprenta informarán. Pueden también dirigirse al interesado, que vive en Vincennes (Seine) Rue des Vignerons 1 bis.



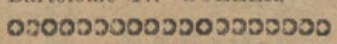
**Almacen** de frutas y conservas, bien situado, con buena clientela. Hay uno en venta en Burdeos por no poder su dueño atender al despacho.

Para más informes dirijanse á la Administración del SOLLER, San Bartolomé, 17.



### CARTERAS DE BOLSILLO

Se venden en el establecimiento «La Sinceridad» San Bartolomé 17.—SOLLER.



### SE VENDE

Un solar, de unos quinientos metros cuadrados, sito en la «Gran Via», de Sóller adjuntos al jardín de D. Juan Aguiló; con un bonito plano para la construcción de una casa emplazada en el mismo solar, que contiene fachadas con luces y vistas al Oeste, Sur

y Este, ó sea sobre el jardín de la propia casa y sobre la Gran Via; y una buena cantidad de piedra acopiada para la construcción de dicha casa.

Para informes D. Miguel Colom, D. Antonio Rullán, D. Jaime Enseñat; y en la Notaría de D. Pedro Alcover.

## SOCIÉTÉ VINICOLE

Franco-Espagnole

Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS ENTIEREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs:  
**MALAGA**  
(Espagne)  
**FUNCHAL**  
(Ile de Madere)  
**OPORTO**  
(Portugal)

Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1er aoil 1905 sur les fraudes.

EXPEDITIONS directes des lieux d'origine. AUCUN ENTREPOT EN FRANCE

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

**L. ELIE-MANTOUT et C<sup>ie</sup>**

Fournisseurs brevet s de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

## Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Int prete. Ou parle francais.-English Spoken.-Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El m s moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Expl ndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higi nicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baos y Duchas.

### COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR de toda clase de frutos y legumbres del pais. + Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL**

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Is re)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Is re).

TELÉFONO 2-67.

## MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona	los días 10, 20 y último de cada mes
„ de Barcelona para Cette:	los días 1, 11 y 21 de id. id.
„ de Cette para Barcelona:	los días 5, 15 y 25 de id. id.
„ de Barcelona para Sóller:	los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.  24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Bauz  y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasar  el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes   las ocho y media de la noche.

## Vapor "UNION"

SERVICIO REGULAR PARA LA EXPORTACION DE NARANJAS ENTRE ::

Gandia y Marsella

Este magnifico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandia para Marsella con cargamento de naranjas   la orden de los seos

RIPOLL Y C<sup>IA</sup>—15, Cours Julien—Teléfono, 21-50



Tumba propiedad de D. Juan Canals en el Cementerio de Soller

### Escultura y Arquitectura

EN TODA CLASE DE

PIEDRAS Y MÁRMOLES

**Pedro Ricart**

Proyectos de todas clases.

Ejecución de PANTEONES, L PIDAS, ESCALERAS,

LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS, DECORACION DE INTERIORES, Modelos en todos los estilos.

Taller: Paseo San Juan, 32

chafan Ausias March

BARCELONA

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARITIMOS Y TERRESTRES

DE

**FRANCISCO OLIVER**

Casa principal en CERB RE (Pyrs. Ors.)

Sucursales en CETTE: 12, Quai de la Republique y PORT-BOU

Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transporte de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.

PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: OLIVER Cerb re. OLIVER Cetta. REVILO Port-Bou.

TELÉFONOS: Cerb re y Cetta.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

de **José Coll**

Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**  
Teléfono { Cèrber, 1.09 } Telegramas { José Coll - CERBERE.  
Cette, 4.18 } Coll, Transitaire - CETTE.

Exportación de **FRUTOS**

ESPECIALIDAD EN

**Naranjas, Mandarinas y Limones****VICENTE GINER**

CARCAGENTE (Valencia)

PROPIETARIO DE LAS "MANDARINAS-GINER."

Telegramas: GINER

LA SOLLERENSE

Casa española de comisión y exportación

de

**Damián Coll****2, Rue Française, 2.-PARIS**

Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo a los que importan a este mercado sus productos que a los comerciantes establecidos fuera a quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.

— Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —

Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARIS — Teléfono, 163-52

**F. ROIG****PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcagente—Puebla Larga—Alicia—Manuel**

Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

Vapor **Ciudad de Sóller**

: : : de Domingo Picornell : : :



SERVICIO FIJO Y REGULAR

entre los puertos de Sóller, Barcelona, y Cete Valencia y viceversa

El CIUDAD DE SOLLER tiene 540'6'6 toneladas de registro, posee dos espaciales camaros con amplios camarotes con luz eléctrica toda la noche y trato esmerado por todo el personal de abordó.

**SALIDAS**

De Sóller para Barcelona	los días 5, 15 y 25 de cada mes.
De Barcelona para Cete	» » 6, 16 y 26 » » »
De Cete para Barcelona	» » 9, 19 y 29 » » »
De Barcelona para Sóller	» » 10, 20 y último » » »
De Sóller para Valencia	» » 1, 11 y 21 » » »
De Valencia para Sóller	» » 3, 13 y 23 » » »

CONSIGNATARIOS

En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.

En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.

En CETTE: Mrs. A. Alquí y C.ª.—Quai République, 17. Teléfono, 74.

En VALENCIA: José Borrás.—Grao, y despacho de Aduanas Sres. A.

Ferrer Peset Hermanos.—Grao.

**Maison BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PÉRIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

**Frutos de España, de las Colonias y del País**

IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país  
Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
Especialidad en frutos de primera calidad a precios moderados  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

DIPLOMA DE HONOR

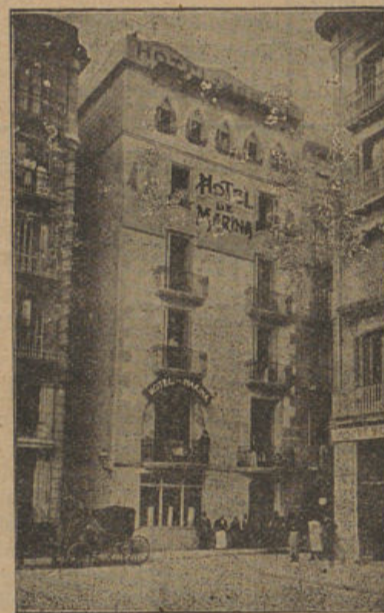


EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1903

Ramos y guirnaldas de azahar

: : para novias, a precios reducidos : :

De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant MARINA : :

**Martín Carcasa**

El más cerca de las Estaciones:  
Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares:  
Esmerado servicio a carta y a cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa:  
Intérprete a la llegada de los : : : trenes y vapores : : :

Plaza Palacio, 10+BARCELONA

Gran Hotel Ultramar

antes **HOTEL UNIVERSO**

Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS

+ + + BARCELONA + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Herminoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3. BARCELONA****ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella »

» Todos los Domingos a las 9 mañana

« Salidas fijas de Marsella para Palma »

» Todos los Miércoles a las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. «Isleña Marítima,» (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

BARCELONA. «Isleña Marítima,» R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados a fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —